**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 44 (1971)

Heft: 8

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

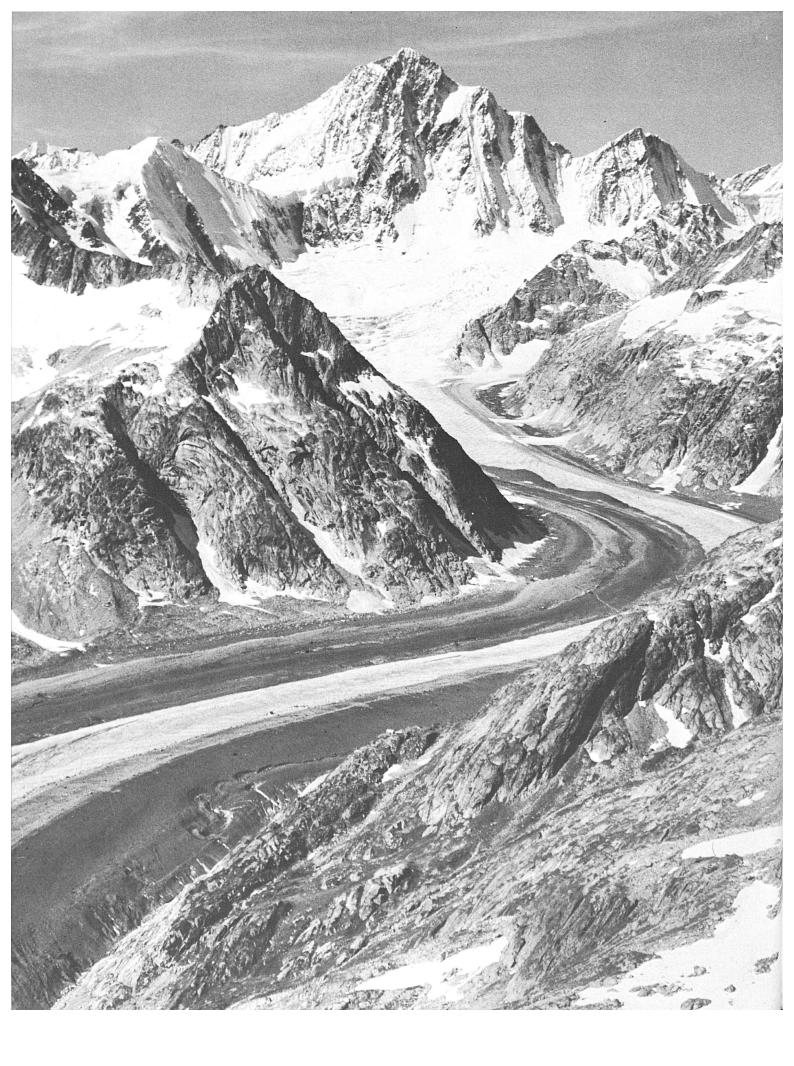
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



### Veranstaltungen kommenden Wochen

Änderungen vorbehalten Angaben ohne Gewähr

### Manifestations semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

4. September: Tag des Orientierungslaufes

27. Aug./24. Sept. Aargauer Kunsthaus: Eduard Spörri/Adolf Herbst

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Berg-touren, botanische Exkursionen August: 12., 26. Heimatabende 22. Nationaler Orientierungslauf 29. Jodlerdorfet auf Tschentenalp 29./31. Tennis: SCMV-Turnier September: 9. Heimatabend

#### Affoltern a. A.

August: 15. Zürcher Kantonal-Jungschwinger-

14. August/26. Sept. Altdorfer Tellspiele 1971. Aufführungsdaten: 14., 15., 21., 22., 28., 29. Aug.; 4., 5., 9., 11., 12., 17., 18., 25., 26. Sept. September: 4./5. 9. Urner Mineralienbörse

#### Andermatt

Aug./Anfang Sept. Alpine Sportschule Gotthard: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene, Tourenwochen

#### Appenzell

August, Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik)

#### Arbon

August: 15. Kantonaler Männerspieltag ETV 21./22. Internationaler Volksmarsch

28./29. Fussball: Internationales Bodensee-Derby September: 4. Sporttag

16/22. Tennis: Torneo notturno internazionale

Pro Ascona
18/26. Eranos-Tagung 1971. Thema:
«Lebensalter im schöpferischen Prozess»
20. Quartetto Vegh
22. Golf: Jezler Challenge Cup

24. Recital di cembalo di George Malcolm 24 agosto/24 sett. 26° Settimane musicali di Ascona 28. Piazzetta Municipio: Corale Voce Asconese

29. Vela: Trofeo Hotel Reber 31. Piazzetta Ambrosoli: Unione Filarmoniche

Asconesi

Settembre: 1/30. Borgo-Bar: «Les Hellènes» 4/5. Tennis: Torneo dei doppi 5. Golf: Greensome

6/10. Tennis: Torneo notturno 8. Piazzetta Municipio: Corale Voce Asconese 8/12. Tennis Torneo internazionale Pro Ascona

#### Auvernier

Août/30 sept. Galerie Numaga 1: Peintures miniatures des Indes XVI°-XIX° siècle Août: Jusqu'au 29. Galerie Numaga 2: Artistes de la Galerie, peintures-sculptures Septembre: 4/30. Galerie Numaga 2: Ung-No

Lee, peintures récentes

#### Les Avants

Août: Jusqu'au 20. Châtelard School: «European Summer School for Young Musicians 1971»

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain

#### Bachtel

September: 5. Bachtel-Schwinget

#### Baden

Aug./Okt. Museum im Landvogteischloss: Römische Sammlung

#### 4 Das Finsteraarhorn, 4166 m, der Hauptgipfel der Berner Alpen, vom Brandlammhorn aus gesehen. Photo Adolf Reist

Le Finsteraarhorn, le plus haut sommet des Alpes bernoises, vu du Brandlammhorn

Il Finsteraarhorn (4166 m), vetta principale delle Alpi bernesi, visto dal Brandlammhorn

The Finsteraarhorn, 13,667 ft., principal peak of the Bernese Alps, seen from the Brandlammhorn

#### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

#### Arolla

Août/12 sept. Centre alpin pour les jeunes: Cours d'instruction en haute montagne

#### Arosa

Aug./Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wild-beobachtungsexkursionen, Pflanzen- und

Vogelkunde
August: Bis 12. Eiskunstlauf: Aroser Trophy
Bis 13. 15. Aroser Konzertwoche

Bis 15. Aroser Golfwochen

Bis Ende. Täglich Kurkonzerte. – Kunsteisbahn in Betrieb. – Forellenfischerei im Obersee und Untersee

11. Hotel Hof Maran: Berner Kammerorchester 11., 14. Golf: Sporthotel-Cup, President's

12. Blitzschachturnier

Blitzschachturnier
 Evang. Dorfkirche: Berner Kammer-orchester
 Judo-Länderkampf
 18., 19. Golf: Hof Maran Challenge, Grötzinger's Ladies Prize, Senior's Prize, Damen und Herren
 22.2. Golf: Cottinelli-Cup Arosa-Bad Ragaz
 24. 28. 29. Golf: Cottinelli-Cup Mump Cordon

24., 28., 29. Golf: Coupe Mumm Cordon Rouge, Coupe Chartreuse, Elvert Memorial September: 4./5. Golf: Grisons Cup, Bündner Mannschaft- und Einzelmeisterschaft

#### Ascona

Agosto: 13. Isole di Brissago: Concerto

G. Maasz (serenate)
15. Golf: Sylvia Prize. – Gara motonautica

Aug./12.Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele, Operetten, Ballett (Ensemble des Stadt-theaters St. Gallen)

August: 14. Kursaal: Internationales Tanzturnier (Grosser Preis von Europa)
15. Kursaal: Tanzschau
21./22. Boccia: Schweizer Cup

22. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert 27./29. Aula der Kantonsschule: «Jazz in der Aula» 27. Aug./18. Sept. Galerie im Kornhaus:

Nachlassausstellung Fred Müller 28. Aug./19. Sept. Galerie im Trudelhaus: Heidi Widmer, Thomas Peter

September: 1. Kurplatz: Verenafeier
5. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktio-nen, Bar, Boulespiel. – Garten-Thermal-schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

#### **Bad Ragaz**

Aug./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Theater-, Kabarett-, Konzert-oder Unterhaltungsabende; Boulespiel. – Dorfbadehalle oder Giessenpark: Mittwoch, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Ausflugsfahrten auch mit Pferdekutschen August: 14., 14./15. Golf: Preis des Kurvereins,

Pro Amateurs 22., 28. Golf: Cottinelli-Cup, Waldorf-Kanne

September: 3./5. Tennis: Meisterschaft von Ragaz, offen

5. Golf: Klubmeisterschaft, Preis des GC Bad Ragaz

### Konzerte und Theater

August: Bis 28. Reiterstadion Schänzli/St. Jakob: Basler Sommernachts-Freilichtspiele «My Fair Lady» (Theater des Westens, Berlin)

26./29. Théâtre Fauteuil: Insterburg & Co., Berlin 30. Aug./5. Sept. Théâtre Fauteuil: Colom-

baioni, Clowns September: 1., 4. Théâtre Fauteuil: Loosli-Marionetten 6./12. Théâtre Fauteuil: Gisela May

Ab 8. Théâtre Fauteuil: Basler Jugendtheater: «Dr Megge pfifft» Ausstellungen

Aug./Ende Dez. Naturhistorisches Museum:

Aug./Ende Dez. Naturhistorisches Museum:
 «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum
 und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)
Aug./Mitte Sept. Aus den Sammlungen des
 Gewerbemuseums: Schmuckperlenarbeiten,
Plakate (Arbeitstitiel: Humor)
Aug./5. Sept. Kunsthalle: Kurt Schwitters
7. Aug./19. Sept. Kunstmuseum: Bernhard
 Lueiphühl Graphühl

Luginbühl, Graphik ust: 29. Internationale Schau für Deutsche Schäferhunde Sport

August: 14./15., 21./22. Golf: Basel-Blumis-

berg, Coupe d'Alsace

22. Schweizerische Faustballmeisterschaften

23./24., 25. Golf: National Mixed Champion-

ship, Coupe Cramer 26./29., 29. Golf: National Amateurs' Championship (ASG), Coupe de Consolation

28. Rollhockey: Basel-Zürich September: 4., 5., 9. Golf: Foursome Cham-pionship, Club Championship, The Senior's Cup

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstich-kabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Mu-seum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Al-ban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Samm-lung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. - Stadt- und Münstermuseum (Kleines - Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahr-hunderte. - Botanischer Garten (Gewächs-häuser). - Zoologischer Garten. - Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. - Gewerbemu-seum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). - Feuerwehrmuseum. - Rheinhafen Klein-hüningen: «Unser Weg zum Meer», Aus-stelluna über schweizerische Rhein- und stellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhi-storische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

#### Beatenberg

Aug./Sept. Ausflugsfahrten. - Hallenbad

Aug./Sept. Ausflugsfahrten. – Hallenbad August: 11, 18. Platzkonzerte 13., 14. Unterhaltungsabende 13., 20., 27. Morgenwanderungen ins Justistal 15., 21,/22. Kleinkaliber-Volksschiessen 17., 24., 31. Geführte Wildbesichtigungen September: 3. Morgenwanderung ins Justistal 4. Unterhaltungsabend 7. Geführte Wildbesichtigung

#### Beckenried

August: 11., 25. Nidwaldnerhof: Heimatabende

14. Fussballturnier 17., 24., 28. Konzerte der Feldmusik 20. See-Abendrundfahrt

September: 1., 8. Nidwaldnerhof, Heimatabende 5. Turnen: Vereinsmeisterschaft

#### Bellinzona

Agosto/1º nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari

Bergün Aug./Sept. Jeden Freitag Dorfbesichtigung

Aug./18.Sept. Bergsteigen: Kurse und Tourenwochen August: Bis 15. Evang. Kirche: Abendmusik

August: Bis 15. Evang, Kirche: Abendmusik Bergün 11., 23. Wildexkursionen 12. Puppentheater 15. Engadiner Kammermusiker 18. Geführte Wanderung 22. Gastspiel Theater 58: «Schloss Grips-holm», Lustspiel von Kurt Tucholsky

25. Klettertour 27. Besichtigung erhaltenswerter Kirchen September: 1. Wildexkursion in den National-park

Konzerte und Theater

August: Bis 14. Theater am Käfigturm: «Die Falle», Kriminalkomödie von Robert

Bis Ende, Münster: Jeden Dienstag Abendmusik

17. Aug./3. Sept. Gymnasium Neufeld: Konzertwochen Max Rostal Ende August: Zähringer-Refugium: Cabaret «Chirsipfäffer»

Ausstellungen und Messen

Ausstenungen und wiessen Aug./17. Okt. Abegg-Stiftung Riggisberg: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Textilien des 17. und 18. Jahrhunderts

Aug./Mitte Okt. Schloss Jegenstorf: Museum Aug./Mitte Okt. Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern. – Gedächtnisausstellung für den Heraldiker Paul Boesch. – Schloss Landshut: Schweizerisches Museum für Jagd und Wildschutz Aug./18. Sept. Kunstmuseum: Schweizer Zeichnung im 20. Jahrhundert August: Bis 15. Schweiz. PTT- Museum: Gemälde auf Bundesbriefmarken Pro Patria. – Landesbibliothek: Bibliophile Werke aus dem Besitz der Schweiz. Landesbibliothek Bis 29. Gewerbemuseum im Kornhaus:

Bis 29. Gewerbemuseum im Kornhaus: «Das Emmental – Erholungsgebiet, Handwerk und Gewerbe». – Kunsthalle: Yves Klein 16. Aug./10. Dez. Schweiz. PTT-Museum:

«Histoire postale», Sammlung André Savoie 19. Aug./2. Okt. Berner Schulwarte:

«Überleben» (World Wildlife Fund) Aug./1.Sept. Ausstellungsgelände Guisan-platz: SPISO – Spielwaren und Souvenir-

ausstellung
September. Gewerbemuseum im Kornhaus:
Ausstellung des Schweiz. Werkbundes
4. Sept./10. Okt. Kunsthalle: Johannes Itten
8./19. Gewerbemuseum im Kornhaus:

«Werden wir morgen so bauen und wohnen?»

Internationale Kongresse

 26. Aug., 73. Sept. Internationaler Stereologie-kongress
 September. 1,/5. Kursaal: Mitteleuropäischer
 Anästhesiekongress
 5./9. Tagung d. Österreichischen Burgenvereins
 7./10. Europäischer Kongress für klinische
 Gerontologie Sport

August: 15., 21./22. Golfplatz Blumisberg: Holiday Competition. Nelly Geelhaar Trophy

21./22. Jagdschiessanlage Bergfeld: Bernisches Jagdschiessen September: 4. Golfplatz Blumisberg: Crédit Suisse Cup

5. Sept./30. Okt. Rest. Waldhorn: 18. Schweizerische Keglermeisterschaften Diverses

Aug./Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt 9. Aug./4. Sept. Konservatorium: Meisterkurs Max Rostal für Violine und Viola 11./26. Allmend: Zirkus Knie

#### Bettmeralp

29. Aug./9. Okt. Herbstwanderwochen August: 29. 3. Aletsch-Stafette

Bévilard Septembre: 5/6. Championnats jurassiens

### Biel/Bienne

20. Aug./15. Sept. Kongresshaus: Ausstellung Leonardo da Vinci August: 21./22. Altstadtchilbi Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurs-se für Sportlehrer (innen), Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

#### Boswil

17. Aug./4. Sept. Künstlerhaus: 8. Meisterkurs für Flöte Marcel Moyse August: 26. Künstlerhaus: Serenade des Collegium Musicum Zürich

#### Bözberg

August: 22. Bözberg-Schwinget

#### Braunwald Aug./Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren

Bremgarten September: 4./5. Nationaler Kanuslalom

### Brienz

August: Bis 20. Jeden Freitag Abend-rundfahrt auf dem See

Aug./Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-schlosses (ausgenommen Montag)

August: 21. Stockalper-Palast: Kammer-orchester Tibor Varga und Ensemble des Festivals Tibor Varga 28. Aug./5. Sept. Oberwalliser Gewerbe-

ausstellung September: 3./5. Schweizerisches Studentenfest Agosto. Tutti i lunedì sera: Concerti di musica

popolare
15. Nuoto: Trofeo Verbano Sub
22. Sagra di Porbetto
Settembre: 1°. Filarmonica brissaghese

Juillet: 11. Motocross

#### Brugg

September: 3./5. Moderner Vier- und Fünfkampf: Schweizer Meisterschaft

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brunnen

Aug./Sept. Kursaal: Jeden Montag Folkloreabend; jeden Donnerstag internationaler Attraktionsabend August: 15./16. Segeln: Herbstpreis für

Lightning, Soling, Fireball
20. Abendrundfahrt auf dem See mit Folklore
21./22. Segeln: Herbstpreis für Star und

Tempest

26,/29. Auslandschweizertagung 27. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell (Etappe) September: 3. Aula: Heimatabend

#### **Buchs SG**

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet Rulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le diman-che matin et le lundi)

August: Bis 18. Park des Hotels Krone:
Ausstellung Rolf Luethi, Bildhauer
6. Aug./18. Sept. Hotel Krone:
4. Internationale Bierwochen
11. Hotel-Krone-Park: «Bratwurst
am Meter»

12. Dorfplatz: Heimatabend 14. Geführte Käsereibesichtigung 20./22. Hotel Krone: Ländlermusiktreffen

20. Abendrundfahrt auf dem See mit Folklore21. Ebnet: Bratchässchiessen23. Gasthaus Sternen: Kurkonzert. Leitung:

Jakob Kündig 26. Seeplatz: Heimatabend 27. Hotel Krone: Bödelertreffen 28. Ref. Kirche: Geistliches Konzert

September: 5. Hotel Krone: Frühschoppenkonzert

### Burgdorf

August: 14./15. Markthalle: Internationale Hundeausstellung 27./29. Markthalle/Schwimmbadareal:

«ABA»-Basar und Stadtfest September: 5. Konzert Singkreis Burgdorf

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völker-kunde. – Museum im Schloss

#### Châtel-St-Denis

Août: 15. Course de côte Châtel-St-Denis-

#### La Chaux-de-Fonds

Août/10 oct. Commémoration du 250e anniversaire de la naissance de Pierre Jaquet-Droz, constructeur d'automates, montres, pendules et horloges (1721–1790). – Musée des beaux-arts: automates (les An-droides), les montres, documents, icono-graphie; démonstrations des automates tous les samedis et dimanches: films horlogers. – Musée international d'horlogerie: Quatre siècles d'horlogerie; les grands chefs-d'œuvre de l'horlogerie universelle; histoire de la mesure du temps; histoire de l'outillage; Horlogerie 1971 Août: 28. Halle des fêtes des Planchettes:

Etats-Généraux de la Libre République

Ltats-Generaux de la Libre République du Doubs franco-suisse Septembre: 1°r/30. Musée régional artisanal et paysan, Eplatures-Grise 5: «La vie paysanne dans les Montagnes neuchâte-loises au temps des Jaquet-Droz» 4/5. Fête de la Montre et Braderie

«Les Cadets de Jaquet-Droz»; fête de nuit, etc. – 5 sept.: Grand cortège histo-rique, folklorique et corso fleuri «Les Automates de Jaquet-Droz», bataille aux

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faule raimee. Musée d'instoire l'aturelle. Pau-ne et flore du Haut-Jura et du Doubs; col-lections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art des beaux-arts: Musee temoin de l'art de la seconde moitif du XX° siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: meubles XVIII° siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

#### La Chaux-du-Milieu

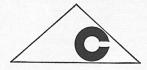
Août: Jusqu'au 22. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition de céramiques 14/15. Concours hippique cantonal

#### Chur

August: Bis 26. Churer Sommerkonzerte 1971

12. St.-Martins-Kirche: Orgelrezital Victor Dan 19. Volkshaussaal: Duoabend Pierre-André Bovey, Flöte; Gloria Vanoli, Cembalo

26. St.-Martins-Kirche: Orgelkonzert Heinz-Roland Schneeberger



Diese Zeitschrift wird

**COLORA**-Farben gedruckt

#### Bürgenstock

28. Aug./24. Sept. European Management Conference September: 5./24. Seminars for Managers 1971

Europe Bürglen

Aug./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

### Celerina

August: 12. Kirche San Gian: Duo Hans Martin Linde, Flöte; Konrad Ragossnig, Gitarre/ Laute (Engadiner Konzertwochen)

#### Champéry

Août: 11. Tournoi de pétanque

12. Excursion en haute montagne
15. Fête folklorique de la mi-été
18. Pétanque: Challenge des Rives
19, 26. Courses familiales avec guide
20. Concert Anne de Ribaupierre, violoniste;
Pierre Régamey, pianiste. – Tennis: Tournoi des jeunes

26/29. Journées de l'Association internationale des Amis de Champéry: Sports, cortège, exposition, etc.

#### Champvent

Août: 15. Cross-country

#### Château-d'Œx

Août, Visites commentées au Musée du Vieux Pays-d'Enhaut

14. Kermesse de la gymnastique

14/15. Minigolf: Championnats suisses

équipes élite 15. Concours hippique 20/22. Grande fête d'été

28. Bal du Minigolf-Club 29. Journée folklorique à la Braye. – Tournoi de minigolf Septembre: 5. Tournoi de minigolf

#### Colombier

Août: 22. Course cycliste pour cadets Septembre: 3/5. Concours hippique

#### Cortaillod

7 août/5 sept. Recherches d'urbanismes de L. Rossi et D. Mazzoleni, accompagnées de S. Defraoui et de J.-P. Devaud

### Crans-sur-Sierre

Août. Ski d'été. – Matches de hockey sur glace.

Août. Ski d'été. — Matches de hockey sur glace. — Galas de patinage

11, 12. Golf: Coupe du Président René Payot, Trophée Bouby-Sports
12, 19, 26. Promenades botaniques
13/16. Golf: Championnat de Crans — mixte
13, 17, 24, 27, 31. Excursions en montagne
15. Tennis: Championnat des juniors
17/20. Golf: Championnat de Crans, Séries
A et B (dames, messieurs)
21/22. Golf: France-Italie-Suisse, Coupe
Rosso Antico

Rosso Antico

23, 26. Golf: Coupe Hôtel City, Coupe Mariella

27/29. Curling: Tournoi international 28. Golf: Tournoi Amateur mixte 28/29, 31. Golf: Crans—Waterloo—Bruxelles,

Championnat valaisan Septembre: 1°r, 2, 3. Golf: Coupe Cutty Sark, Coupe Provins, Coupe Piaget: Alliance Amateur/Pro

Promenade botanique

2. Tronellade Botalinde 3. Excursion en montagne 4/5. Golf: 7° Mémorial Olivier Barras 6, 7/9. Golf: Coupe Robinson, Championnat régional

Aug./Ende Nov. Kunsteisbahn in Betrieb Aug./Okt. Bergsteigerschule Davos: Aus-bildungskurse, Kletter- und Hochtouren-

wochen, Bergwanderwochen. - Vita-

Parcours
Aug./17. Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb Aug./Anfang Okt. Ausflugsfahrten mit Cars

Aug./Sept. Geführte Bergtouren
Aug./Anfang Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn

August. Eishockeyspiele. – Eisschaulaufen Bis 14. Davoser Golfwochen Bis 31. Wildboden: E.-L.-Kirchner-Museum

geöffnet Golf: Morosani-Hotels-Preise. – Kongress-haus: Sängerknaben vom Wienerwald
 12., 14. Golf: Hotel-Central-Preis, Preis des

Präsidenten für Ehepaare Bündner-Glarner Kantonalschwingertag

Kirchgemeindehaus: Liederabend M. Bertschmann/M. Riehl

22. Golf: Prix Luis Figueras 23/28. 3<sup>rd</sup> International Conference on thermal analysis

28. Kongresshaus: Cabaret Rotstift 28./29. Segeln: Internationale Steinbock-regatta. – Golf: Preis vom Dählenwald

Aug./25. Sept. Eistanzkurse für Anfänger und Fortgeschrittene

#### Delémont

Août: 21/22. Marche populaire 22/29. Congrès international d'éducation musicale

#### Les Diablerets

Août: 12. Super-Rallye des Diablerets

13/15. Marche des Ormonts 14. Nuit des Diables 15. Fête champêtre du SC

28/29. Week-end des autos-vétérans

(oldtimers)
Septembre: 8/12. Tournoi de tennis du Glacier des Diablerets

#### Disentis

Aug./Sept. Geologische, botanische und mineralogische Exkursionen, geführte Wanderun-gen. – Platzkonzerte; Orgelkonzerte in der Barockkirche des Klosters

August. Ausflugs- und Pässefahrten mit Bahn

und Postauto
11. Geführte Wanderung
12., 26. Quiz für Kinder

18. Fest der Mutter der Barmherzigkeit

19. Wandertag für Kinder 21. Strahlerexkursion

22. Klosterkirche: Orgelkonzert

25. Botanische Exkursion 27. Besichtigung der St.-Gada-Kapelle September: 4. Strahlerexkursion

7. Botanische Exkursion 9./26. Hochjagd

#### Dornach (Goetheanum)

August: Bis 14. Mysterien-Dramen von Rudolf Steiner und Sommer-Tagungen 1971

12. Klavierrezital Warren Thew

#### **Emmental**

August: 14./15. Jodlerklub Schüpbach: Schachenfest. – Burgdorf: Internationale Hundeausstellung

15. Blapbach-Chilbi 20./22. Ersigen: Eidgenössisches Hornusserfest

21. Wynigen: 75 Jahre Samariterverein 27./29. Burdorf: «ABA»-Basar 28. Signau: Sommernachtfest. – Lueg-

Schiessen 28./29. Utzenstorf: 100-Jahr-Schiessen der Feldschützengesellschaft 29. Kapfwacht-Chilbi. – Lueg-Schwinget

September: 5. Dürrenroth: Emmentalisches Junghornusserfest

### Engadin

August: Bis 21. 31. Engadiner Konzertwochen (einzelne Konzerte siehe bei den Kurorten)

#### Engelberg

Aug./Sept. Kursaal/Kurpark: Täglich Kurkonzerte.
– Sommerskilauf: Skilift auf dem Titlis. – - Sommerskilaut: Skillt auf dem rinns. Pauschale Aktiv-Ferien. - Klosterbesichti-gungen. - Geführte Bergwanderungen. -Bergsteiger- und Kletterunterricht. - Ausflugsfahrten auch mit Kutschen. – Gäste-Tennisturniere. – Hallenschwimmbad. – Yoga-Unterricht. – Kinderparadies August: Bis 15. «Sport für alle», Gäste-

August: Bis 15, «Sport für alle», Gaste-Gymnastikprogramm für jung und alt 12., 21., 26. Sonderkonzerte 13. Klosterkirche: Orgelspiel P. Norbert Hegner 19. Platzkonzert der Musikgesellschaft 25. Gäste-Tennisturnier 26. Rad: Internationales Amateur-Strassen-rennen Grand Prix Wilhelm Tell (Etappe)

28. Kursaal: Unterhaltungsabend 29. Gerschnialp-Kilbi September: 3. Sonderkonzert 5. Ristis: Frühschoppenkonzert

#### Ennenda

Estavayer-le-Lac

August: 29. Kirche: Abendmusik

#### Toute l'année. Musée historique et folklorique Evolène

Août: 15. Grand cortège folklorique

#### Fafleralp

Aug./12. Sept. Alpines Zentrum für junge Berg-steiger: Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene

Aug./9. Okt. Bergsteigerschule: Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Hochtourenwochen 29. Aug./30. Okt. Bergsteigerschule: Herbst-wanderwochen

#### Flims Waldhaus

Aug./Sept. Geführte pilzkundliche Wanderungen Aug./12. Sept. Flimser Abendmusik

August. Fitnesskurse mit Leistungstests. –
Platzkonzerte mit Jodlern. – Geführte heimatkundliche Wanderungen. – Pavillon

Park-Hotel: Gemäldeausstellung Fiechter 29. Aug./5. Sept. Arbeitstagung Schweiz. Institut für höhere kaufmännische Bildung

#### La Fouly

Août/20 sept. Ecole d'alpinisme: Semaines d'instruction et de courses

#### Frauenfeld

September: 4. Oberkirch: Kammerorchester Flawil

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

### Fribourg/Freiburg

Août/3 oct. Musée d'art et d'histoire: Sculpture du XVIº siècle des Maîtres fribourgeois Août:14/29. Halles du Comptoir: Exposition inter-

nationale des cheminots peintres et sculpteurs Septembre: 4/5. Championnat suisse de

pétanque 5. Excursion pédestre

J. Excursion pecesare
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf
le samedi et le dimanche matin). – Musée
d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures
et sculptures du Xº au XXº siècle; vitraux,
orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönberg

#### Genève

Concerts et théâtres Août: Jusqu'au 28. Théâtre Antique: «Le Malade imaginaire», de Molière 11, 18. Cour Hôtel de Ville: Concerts-

sérénade – OSR 12. Cathédrale St-Pierre: «The Ambrosian Consort», Londres. – Patinoire: Récital Ravi Shankar, cithare

14, 21, 28. Cathédrale St-Pierre: Une heure de musique d'orgue
17. Cour Hôtel de Ville: Orchestre de chambre

J.-F. Paillard 19. Cour Hôtel de Ville: Concert Harmonie

nautique 26. Cour Hôtel de Ville: Quatuor de Genève. Soliste: Robert Gugolz, clarinette 27. Patinoire: Ballet West, Salt Lake City

Expositions Août/31 oct. Musée d'ethnographie: Indiens d'Amazonie (Brésil) Août/16 oct. Musée Athénée: Picasso, dessins

et gravures Août/30 sept. Bibliothèque publique et universitaire: Livres de botanique illustrés du XVIIIe siècle

du XVIIIe siècle
Août/26 sept. Cabinet des estampes: Œuvre
gravé de Félix Vallotton
Août/15 sept. Musée Ariana: Céramiques d'Art
(céramistes suisses vivants)
Août/5 sept. Musée Rath: Artistes afroaméricains. – Petit-Palais: ThéophileAlexandre Steinlen (1859–1923)
Août. Petit-Palais: Néo-Impressionisme
Jusqu'au 22. Musée d'art et d'histoire,
Salle des Casemates: Chantiers archéolo-

Salle des Casemates: Chantiers archéologiques genevois Septembre. Hôtel Intercontinental: Les Affiches

de la Galerie Iolas 6/16. Exposition «L'Atome pour le Dévelop-pement» 10 sept./3 oct. Petit-Palais: Laporte

Fêtes Août: 13/15. Fêtes de Genève: Corso fleuri, bals, feu d'artifice

Congrès internationaux Août: Jusqu'au 14. Congrès international Institut Jaques-Dalcroze

31 août/9 sept. Rencontres Internationales de Genève. Thème: «Où va notre civili-sation?» Septembre: 6/11. Musée d'histoire naturelle:

4º Congrès de malacologues européens 6/16. ONU – Conférence internationale atomique Sports

Août: 15, 21. Golf: Prix Briquets Dupont, Prix Cartier

22. Cyclisme: Championnat suisse sur route, amateurs
28/29. Ski nautique: Meeting international
29. Golf: Médaille d'août

Septembre: 1er, 4. Golf: Prix des Dames, Coupes de Loriol Divers

Août/9 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises août/12 sept. Plaine de Plainpalais:

Cirque Knie

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabi-net des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athé-née. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque puhee. – Le retit-ralais. – Bibliotheque publique et universitaire. – Musée Ariana. –
Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Mu-séum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

#### Gerlafingen

August: 26./28. Minigolf: Europameisterschaft

21. Aug./26. Sept. Kunsthaus: «Abstrakt und kenkret» August: 28. Stadtkirche: Sommerkonzert

28./29. Spiel- und Stafettentag 29. Erlen: Pferdespringkonkurrenz

#### Gonten

August, Hotel Bären: Jeden Freitag Heimatabend

#### Göschenen

Das ganze Jahr, Verkehrsbüro: Bergkristall-Aus-

#### Gossau SG

September: 5. Eidgenössischer Korbball-

### Grabs

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

#### Grächen

August: 25. Gastspiel «Theater 58»: «Schloss Gripsholm» von Kurt Tucholsky

#### Les Granges

Août: 13. Soirée folklorique

#### Grenchen

14. Aug./9. Sept. Galerie T. Brechbuehl:

K. Hebeisen August: 28. Internationale Trampolin-Wettkämpfe

#### Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren, heimatkundliche Wanderungen

August. Jeden Donnerstag Abendfahrten mit volkstümlicher Unterhaltung auf der Pfingstegg 11. Klavierrezital W. Maurer, Wien

15. Älplerfest auf First

17./20. Tennismeisterschaft von Grindelwald mit Kat. für Kinder

18. Theater- und Kongressaal: Schweizerabend

21. Gartenfest

26. Streichquartett Moser September: 1. Theater- und Kongressaal:

Schweizerabend

#### Gruvères

Toute l'année. Château de Gruyères

Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren Aug./Sept. Geführte Bergtouren und Wanderun-gen, Wildbegehungen, Photo- und Auto-exkursionen, Käsereibesichtigungen, Reit-

exkursionen, Kasereibesichtigungen, Heit-veranstaltungen
August. Kunstausstellungen
8./15. Gstaad-Saanenland Golf Week
12.Aug./2.Sept. Kirche Saanen: 15. Yehudi-Menuhin-Festival: 12., 17., 18., 31. Aug.: Kammermusik; 13. Aug.: «Rencontre de l'Orient et de l'Occident»; 14. Aug.: Acca-demia Monteverdiana. Leitung: Denis l'Orient et de l'Occidents; 14.Aug.: Accademia Monteverdiana. Leitung: Denis Stevens; 19.Aug.: Klavierabend Louis Kentner; 21., 24. Aug., 2. Sept.: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten; 22. Aug.: Junge Interpreter; 26. Aug.: Duoabend Hephzibah Menuhin/Elaine Shaffer; 28. Aug.: Rezital Yehudi Menuhin/Maurice Gendron; 28.Aug.: Wilstelle Koppff

29. Aug.: Klavierabend Wilhelm Kempff
13. Golf: Medal of the Gstaad-Saanenland
Golf Week, Le Bourget Cup – Ladies
14., 15. Golf: President's Cup, Roamer Gold-

watch Challenge
15. Grosse Gstaader Chilbi (Folklorefest)
18., 21. Golf: Hoteliers-Cup, Verkehrsverein-

21./22. Nationaler Concours hippique 28./29. Auto-Veteranen-Weekend (Oldtimer) 29. Bergfest auf dem Eggli und Volksreisetag September: 4./5. Palace-Hotel: Ressat de la ember, 4./э. гајасе-потеј: Ressat de la Commanderie de Champagnes de l'ordre des Cotaux

#### Gurnigel

September: 5. Nationaler Orientierungslauf

#### Hätzinger

August: 14. Sommernachtsfest

#### Les Haudères

Août: 13. Chapelle: Récital Anne de Ribau-

pierre, violoniste; Wilhelm Kempff, pianiste 21. Chapelle: Chœur du Valais romand. Direction: Jean Quinodoz. Soliste: Basia Retchitzka, soprano

August: 29. Sedel-Schwinget

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Wa-

#### Hettlingen

September: 4./5. Zürcher Kunstturnertag

#### Hoch-Ybrig

August: 28. Automobilslalom Squadra Lido

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Konzerte, Dancing, kulturelle Veranstaltungen, Variétés, Folk-lore, Modeschauen, Boule usw. – BLS-Ausflugsfahrten. – Begleitete Wanderun-gen und Hochgebirgs-Skitouren im Jungfraugebiet

fraugebiet
Aug./12. Sept. Täglich geführte Wanderungen
und Touren
Aug./4. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele.
Aufführungsdaten: 7., 12., 14., 19., 21., 26.,
28. Aug.: 2., 4. Sept. – Kursaal: Werke von
«fis» (Hans Fischer)
August: Bis 20. Jeden Freitag Abendrundfahrt

auf dem Brienzersee Bis 25. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf

dem Brienzersee

15. Golf: Interlaken–Saanenland

 Golf: Interlaken-Saanenland
 Heimatkundliche Exkursion
 /22. Golf: A. de Luze et Fils Cup
 Schlosshof: Ensemble junger Solisten
 /29. Segeln: 4. Neuhausregatta
 Eptember: 1. Heimatkundliche Exkursion
 Golf: Dr.-Sauer-Trophy. – Einweihung der Schulanlage Interlaken Ost 4./5. Mondscheinwanderung

#### Isérables

Août: 22. Fête patronale

#### Jakobsbad

August. Hotel Jakobsbad: Jeden Dienstag Heimatabend

29. Geführte Wanderung

#### Kandersteg

Aug./Sept. Jeden Mittwoch Platzkonzert. – Folk-lore-Anlässe. – Vita-Parcours. – Begleitete BLS-Ausflugsfahrten. – Jeden Mittwoch BLS-Austlugsfahrten. – Jeden Mittwoch geführte botanische Exkursion. – Wöchent-lich Kletterschule und geführte Berg- und Klettertouren. – Eislaufen. – Curling August: Bis 21. Schweiz. Bergsteigerschule, Berghotel Schwarenbach: Kletter- und Eis-kurse, Hochtouren 14. Hotel Bernerhof: Skichilbi

28. Jodlerabend

September. Eröffnung der neuen Kongresshalle.

– Eishockey-Trainingslager

5. Internationale Windhundrennen

#### Klosters

Aug./Okt. Klimastation: Aktivkuren Aug./15. Okt. Schweiz. Bergsteigerschule «Sil-

vretta»: Sommer-Bergtourenwochen. Lei-tung: Jack Neuhäusler Aug./30.Sept. Alpines Zentrum Klosters: Kletter-und Hochtouren, Fels- und Eisausbildung, Sommer-Bergtourenwochen. Leitung: Thomy Grass Aug./20.Sept. Begleitete Ausflugsfahrten

August. Sommerkurse in Malen und Zeichnen

Bis 15. Yogakurse 11. Botanische Exkursion 11./15. Tennis: Meisterschaft von Klosters (offen)

11., 18., 25. Jugendschwimmen 13., 20., 27. Folkloredarbietungen 14./15. Volksfest

14./15. Volksfest 18. Evang. Kirche: Zürcher Bach-Kantorei. Solist: Helmuth Reichel 18., 25. Pilzkundliche Exkursionen

21. Sommerball

Sommerball
 Jayles Bündner Tennismeisterschaften
 Gotschnabahn: 1. Prättigauer Tag
 September: 4./5. 4. Walsertreffen (Trachtengruppen). – Madrisabahn: 1. Madrisa-Wochenende

5. Gotschnabahn: 2. Prättigauer Tag

#### Kloten

August: 12. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider, Solisten

#### Kreuzlingen

August: 14. Wasserball-Meisterschaftsspiel

September: 5. Volksreise- und Wandertag Crap-Sogn-Gion-Luftseilbahn

### Langenthal

August: 19./22. Markthalle: Ponyschau 27./29. Thunstetten: Schlossfest 29. Klosterkirche St. Urban: Grosses Chorkonzert September: 9. Ref. Kirche: Musica sacra 9./12. Markthalle: Blumenschau

# **Personen- oder Sportwagen**



Stationen in Zürich, Kloten-Airport, Genf, Cointrin-Airport, Lausanne, Bern, Biel

### Wandern



See und Berge Ein Erlebnis mit

der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet) anschliessend Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

#### ah Unterterzen

SBB-Station Route Zürich-Chur



### **Kursaal Luzern**



Folklore-Restaurant Schweizer Spezialitäten

Kapelle Hans Aregger Tanz und Unterhaltung jeden Abend ab 8.00 Uhr

Schweiz Svizzera Switzerland

Die Zeitschrift DIE Zeitschrift
«Schweiz/Suisse/Svizzera/
Switzerland» wird in
allen Wagen und Wartsälen
der SBB und
vieler Privatbahnen sowie in
zahlreichen öffentlichen
und privaten und privaten Empfangsräumen gelesen



#### Basel-Bâle



#### Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse de la Chaîne des Rôtisseurs

> Délégué pour la Suisse de la St-Etienne d'Alsace

Chambellan de la Commanderie de Champagne

#### Rôtisserie « Dufour »

5 minutes de la gare 100 m vom Aeschen-Parking Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 233399

Sonntag geschlossen!

Betriebsferien: Bis 15, 8, 1971

#### Spécialités du patron!

Les Cuisses de grenouilles, Dufour Les Scampi d'Islande à la Venitienne Lasagne verde al forno Osso Bucco «Paradiso» Emincé de veau à l'alsacienne Le Châteaubriand « Bambi » La belle Poularde de France à la broche L'Entrecôte double Negresco

Au foyer et bar lunchs-assiettes depuis Fr. 3.80 à Fr. 5.50

# **Jakobshorn Jakobshorn**

#### **Untersee und Rhein**

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!



Extrafahrten ab etwa 40 Personen für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge

Verlangen Sie unverbindliche Offerten Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein 8200 Schaffhausen 2 Telefon 053 54282



Verlangen Sie ihn im Speisewagen Demandez-le au wagon-restaurant Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Concerts et théâtres

Août: 11, 18, 25. Petit-Théâtre de la Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Spectacles de marionnettes

13, 20, 27. Cathédrale: Concerts d'orgue Septembre: 1°r, 5, 8. Petit-Théâtre de la Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Spectacles de marionnettes

10. Parc Mon-Repos: Concert de l'Eté lausannois

Exposition

Août/3 oct. Musée cantonal des beaux-arts: 5e Biennale internationale de la Tapisserie Congrès international

Déb. sept. Association internationale des Ponts et Charpentes

Sports

Août: 15. Cyclisme: Course sur route, handicap 15, 21, 28. Golf: Coupe Seymour, Coupe des Ménages, Coupe du Léman

Septembre: 2. Stade de la Blécherette: Match de handball

4. Golf: Coupe Johnny Walker

Divers

Août/15 oct. Université: Cours de langue et de culture françaises. Cinéma

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de (Palais de Rumine). – Musee historique di L'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Mu-sée du tapis ancien, rue du Bourg 29. – Vivarium, chemin de Roissonnet 8. Vivarium, chemin de Boissonnet 82

#### Lauterbrunnen

Aug./Okt. Angelsport in der Lütschine August. Geführte Wanderunger 15. Bergdorfet auf Grütschälp

#### Lenk i. S.

Aug./Mitte Okt. Tennisschule August: Bis 21. Kunstwochen Lenk. – Gemeindehaus: Kunstausstellung Fred Stauffer/

Knud Jacobsen

12., 19., 26. Lengger Spil-Lüt 13. Kirche: Klavierabend Nikolay Evrov

21. Hotel Löwen: Pic. Clown und Pantomime

21. Aug./2. Okt. Wanderwochen September: 2., 9. Lengger Spil-Lüt

#### Lenzburg

Aug./Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag), Garten, Schlossanlage, anti-kes Mobiliar in den ehemaligen Privatge-mächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

### Lenzerheide-Valbella

Aug./Sept. Botanische und Wildbeobachtungs-Exkursionen, geführte Bergwanderungen. – Gäste-Tennisturniere. – Organisierte Grup-penausritte. – Vita-Parcours August. Ferienprogramm « Dolce far Sport» 12. Golf: Pesko Sports Golf Trophy 15. Golf: Challenge Martini – Pro/Amateur Mitte. Vazerolschiessen 17., 19. Golf: Memorial Cup Prof. Dr. E. An-derse Posthotal Valhella Trophy

deres, Posthotel Valbella Trophy

20./22. Tennis: C+D-Turnier, Meisterschaft

von Lenzerheide 21., 22. Golf: Coppa F. Bianchi, Trofeo Tas-

sara - Greensome

28./29. Rätische Spiele 1971. – Golf: Golden Bambi of Lenzerheide-Valbella September: 5. Golf: Surprise Competition

8. Rothornbahn: «Sie+Er»-Tag

#### Leukerbad

August: 14./15. Hotel Heilquelle: Preiskegeln

Kirchenkonzert: Festival Tibor Varga
 Tennis: Cup Verkehrsverein, Herrendoppel.

Schwing- und Älplerfest
26. Tournee Theater 58

29. Tennis: Dala-Cup September: 5. Dorfplatz: Folkloreabend

#### Levsin

Août: 14. Auto-moto-club: Course de régularité 22. Auto-moto-club: Gymkhana Septembre: 5. Auto-moto-club: Course au clocher

#### Libingen bei Bütschwil

Aug./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm (täglich geöffnet): Jeden Samstag und Sonntag Glockenspielkonzert Walter Meier-hans (grösstes Glockenspiel Europas)

#### Liddes

Août/5 sept. Maison de commune: Exposition «Céramique romande»

#### Liestal

August: 15. Fahrten mit historischen Dampfzügen

#### Lignières

Septembre: 5. Course de côte motocycliste

Aug./Okt. Verscio: Spielzeit des Dimitri-Theaters Aug./Ende Sept. Folkloristische Veranstaltungen im Freien

August: Bis 16. Piazza Grande: 24. Internatio-nales Film-Festival Locarno 18. Theater-Kursaal: Solistenensemble des Wiener Staatsopernballetts

25./29. 12. Internationales Tennisturnier
September: 2. Tessiner Folklore (Chor)
8. Theater-Kursaal: Operette von Paul Abra-

ham (Solistenensemble, Original-Hawaii-Ballett)
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,

Theater, Dancing, Variété, Boule. – Kunstausstellungen. – Museo Arp im Castello Visconti

#### Le Locle

Août/10 oct. Commémoration du 250° anni-versaire de la naissance de Pierre Jaquet-Droz, constructeur d'automates, montres, Droz, constructeur d'automates, montres, pendules et horloges (1721–1790). – Musée d'horlogerie du Château des Monts: «Les horloges et les pendules – outillage d'époque». – Musée des beaux-arts: «Un siècle de gravures (1750–1850) – Documents Jaquet-Droz»

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château

des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc. Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: peintures, meubles, etc. du peintre loclois XIXº siècle

#### Lötschental

August: Bis 31. Kippel, Schulhaus: Bilder von Albert Nyfeler (1883–1969) und Ausstel-lung «Bauen und Wohnen im Lötschental» August: 15. Wiler: Kirchweihfest mit Prozession der Herrgottsgrenadiere

#### Lucens

Août/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

#### Lugano

Concerts et théâtres

Août/oct. Parc municipal ou Kursaal: Concerts du matin Août: Jusqu'au 25. Concerts du soir

Septembre: 7. Théâtre: «Candida», de G. B. Shaw

Fêtes et folklore

Août: Jusqu'au 25. Spectacles folkloriques

Sports

Août: 15, 22, 29. Golf: Coupe de la mi-août, Stableford, Stroke Competition 16/22. Tennis: Championnat national suisse

30 août/5 sept. Tennis: Tournoi ouvert Septembre: 5. Natation: Traversée de la baie de Lugano. – Golf: Challenge Cup van Akén Divers

31 août/10 sept. Villa Heleneum, Castagnola: Einführungskurs in die geistlichen Sprachen und Musik (Istituto ticinese di alti studi)

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

#### Luzern

Konzerte und Theater

 Aug./7. Sept. 33. Internationale Musik-festwochen: Kölner Rundfunk-Sinfonie-orchester, Chöre des NDR und WDR, Berliner Philharmoniker, Israel Philharmonic Orchestra, Kammerorchester Pro Musica (Polen), Schweizerisches Festspielorchester, Luzerner Festwochenchor, Festival Strings Lucerne, Orchestra della Radio Svizzera italiana, Collegium Musicum Zürich usw. – Konservatorium: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello und Kam-mermusik, Gesang, Flöte. – 14. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki. Solistinnen: Stefania Woytowicz, Sopran; Solistinnen: Stefania Woytowicz, Sopran; Brigitte Fassbaender, Alt. 15. Aug.: Musica aus West und Ost. 16. Aug.: Chorkonzert. Leitung: Denis Stevens. Solisten der Accademia Monteverdiana. 17. Aug.: Amadeus Cuartett. 18. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Hans Schmidt-Isserstedt. Solist: Josef Suk, Violine. 19., 22., 23., 24., 26., 28., 29., 30. Aug.: Staftheater: «Der Besuch der alten Dame», Schauspiel von F. Dürrenmatt. 20. Aug.: Klavierabend Wilhelm Kempff. 21. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Karel Ancerl. Solistin: Zara Nelsova, Cello. 22./23. Aug.: Serenaden. Leitung: Paul Sacher. Solist: naden, Leitung: Paul Sacher, Solist: Mstislav Rostropovitch, Cello. 24. Aug.: «Perspektiven». Leitung: Michel Tabach-nik. 25. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: Dean Dixon. Solist: André Watts, Klavier. 26. Aug.: Junge Künstler. 27. Aug.: 5. Symphoniekonzert (Musica Nova). Leitung: Zdenek Macal. Solisten. 28. Aug.: Musica Antiqua. 29. Aug.: 6. Symphonie konzert. Leitung: Mario Rossi. Solistin: Edith Mathis, Sopran. 30. Aug.: Klavier-abend Vladimir Ashkenasy. 31. Aug.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 1. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 2. Sept.:

9. Symphoniekonzert. Leitung: Zubin Mehta. Solist: Pinchas Zukerman, Violine. 3. Sept.: Liederabend Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton. Am Flügel: Irwin Gage. 4. Sept.: 10. Symphoniekonzert. Leitung: István Kertész. Solist: Radu Lupu, Klavier. 5. Sept.: Beaux-Arts-Trio. 6. Sept.: 11. Symphoniekonzert. Leitung: Josef Krips. Solist: Yehudi Menuhin, Violine. 7. Sept.: Kam-merorchesterkonzert. Leitung: Zbigniew Frieman. Solisten: Ken Yasuda, Cello; Vladimir Skerlak, Violine

Ausstellungen und Messen

Aug./Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellungen Aug./Okt. Verkenrshaus: Sonderaussteinungen «Erste Bergbahn Europas – 100 Jahre Rigibahn» und «SLM – 100 Jahre schwei-zerischer Lokomotivbau» Aug./7. Sept. Kunstmuseum: «Klangzauber» August: Bis 15. Verkehrshaus: «Mondgestein

von Apollo 11 » September: 7./9. Verkehrshaus: Amidro-Waren-

messe

Feste und Folklore

Aug./31.Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore Aug./14.Sept. Jeden Dienstag: Abendrundfahrt auf dem See mit Halt in Rotzloch (Folklore)

August: Bis 31. Täglich «Night boat Lucerne»: Abendrundfahrt mit Folklore Sport

August: 14. Golf: Sonnenberg Cup and Krug

Prize
21./22., 28. Golf: Johnnie Walker Cup,
Curti Competition Plate

25./29. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell, inter-nationales Etappenrennen für Amateure September: 1., 4. Golf: Ladies Prize, Mumm Prize

9./12. Internationales Fahrturnier und Pferderennen Diverses

Aug./10. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf

dem See mit Musik an Bord Das ganze Jahr, Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, Ausstellung «Schweizer Kunst,
15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachtenhaus Utenberg: Schweizerisches Museum für
Brot und Gebäck, Rigistr. 8. – Grand Panorama am Löwenplatz. – Hofgalerie: u. a.
Sammlung alter Schweizer Masken. –
Gletzeberater (Mattenberger et al.) Gletschergarten (Naturdenkmal aus der Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet

#### Marchairuz

Septembre: 5. Course de côte automobile

#### Martigny

Août/19 sept. Manoir: Rencontre avec l'Art suisse

Meiringen Aug./Sept. Jubiläum der Alpenpässe Grimsel-

Furka-Susten: Wanderaktionen, Wettbewerbe. – Schweiz. Bergsteigerinstitut «Rosenlaui»: Kletterkurse, Kollektivberg-touren; Reitferien

### Mendrisio

September: 2./5. Rad: Strassen-Weltmeisterschaften

### Mézières

Septembre: 4. Galerie «Le Grenier de la Fon-

taine»: Soirée des poètes 5. Propriété Cherix: Journée des poètes 5/20. Galerie «Le Grenier de la Fontaine»:

Georges Borgeaud, peintures

#### Montana-Vermala

Août/sept. Excursions hebdomadaires en mon-tagne. – Glacier de la Plaine-Morte: Cours de ski d'été

Août: 11. Eglise: Orchestre de chambre Tibor Varga et Ensemble du Festival Tibor Varga. Solistes: Roger Delmotte, trompette;

Tibor Varga, violon 14. Gala international de patinage 15. Kermesse 17, 21, 24, 31. Matches de hockey sur glace

21/22. Tennis: Tournoi pour juniors 22. Concours hippique national 26. Gala de patinage (amateurs)

27/29. Tennis: Championnat de Montana Septembre: 3/5. Curling: Tournoi international

### Montreux

Août/oct. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonaymin de fer touristique à vapeur Blon Chamby Août. Eurogalerie: César Riech 10 août/1er sept. Galerie D. E. Lereshe: Hekimian, toiles et gouaches 12. Jardin de la Rouvenaz: «Les Joyeux Compagnins de Pau»

19. Jardin de la Rouvenaz: Associated Male

Choruses of America 21/22, Voile: Nocturne Montreux-Thonon 22, Golf: Prix Nina Ricci

22. Golf: Prix Nina Ricci
 32. Golf: Prix Nina Ricci
 33. Golf: Prix Nina Ricci
 34. Golf: Prix Nina Ricci
 35. Golf: Prix Nina Ricci
 36. Golf: Prix Nina Ricci
 3

1° sept./3 oct. 26° Festival international de musique de Montreux-Vevey: Philharmo-nie nationale de Varsovie; Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo; Orchestre de la Suisse romande; Orchestre symphonique de Bâle; Ensemble de solistes de l'Orchestre symphonique de Vienne; Chœur RIAS, Berlin; The Elizabethan Consort of Viols, Londres; etc. 1er sept.: Pavillon; 18; concert symphonique villon: 1er concert symphonique. Direction: Witold Rowicki. Soliste: Christian Ferras, violoniste. 3 sept.: 2e concert symphonique. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste. 4 sept.: Eglise St-Martin, Vevey: Récital d'orgue Jean Guillou. 5 sept.: Pavillon: 3° concert sym-phonique. Direction: Witold Rowicki. Soliste: Jean Fonda, pianiste. 7 sept.: Casino: Beaux-Arts Trio, New York. 8 sept.: Pa-villon: 4° concert symphonique. Direction: Josef Krips. Soliste: Pierre Fournier, violon-Josef Krips. Soliste: Pierre Fournier, violor celliste. 10 sept.: Château de Chillon: Musique de cour. 11 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Musique sacrée d'avant-garde. Direction: André Charlet. 12 sept.: Pavillon: Récital de piano Martha Argerich. 14 sept.: Eglise St-Martin, Vevey: L'Estro concertante, Milan. 15 sept.: Casino: Bértal de guitze. Narzies y Apos. Casino: Récital de guitare Narciso Yepes 17 sept.: Concert final du 3º Concours de flûte. 18 sept.: Eglise St-Martin, Vevey: Musique sacrée. Direction: Günther Arndt. - Pavillon: Concert Super-Pop Pink Floyd. 21 sept.: Chillon: Ensemble «Alarius», Bruxelles. 24 sept.: Pavillon: 5º concert symphonique. Direction: René Klopfenstein. Solistes: Henryk Szeryng, Gérard Poulet, violonistes. 25 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Récital d'orgue Lionel Rogg. 26 sept.: Pavillon: 6° concert symphonique. Direction: Igor Markevitch. 28 sept.: Casino: Sérénade aux chandelles. Direction: Edouard van Remoortel. 1° oct.: Pavillon: 7° concert symphonique. Direction: Hiroshi Wakasugi. Soliste: Philippe Entremont, pianiste. 3 oct.: Pavillon: 8° concert symphonique. Direction: Taijiro Iimori. Soliste: Mayumi Fujikawa, violoniste

Septembre: 2/6. Galerie D. E. Lereshe: Roger Kathy, peintre 2/11. Eurotel: Congrès United Wards Club,

London

4/5. Ski nautique: Trophée de Montreux 4/13. Palace: Congrès Union mondiale pour la protection de la vie 5. Golf: Coupe Speedi

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

#### Morges

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVI<sup>o</sup> au XVIII<sup>o</sup> siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi)

#### Moutier

Août: 27/29. 3º Braderie prévôtoise

#### Münchenwiler

Aug./Okt. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene Mürren

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und botanische Exkursionen

August: 15./21. Woche für Filamateure
22./28. Woche für Photo- und Filmamateure

Août: 27/28. Hallenfest des Judo-Klubs

#### Näfels

August: 14. Interkantonales Volleyballturnier 15. Interkantonales Faustballturnier

#### Neuchâtel

Août/31 déc. Musée d'ethnographie: «Les Touareg» Août. «Soirées d'été» - divertissements en

plein air

Jusqu'au 14. TPN-Centre de culture: Expo-

sition Jeune Ecole de gravure, Marseille 11, 18, 25. Yachting: Régates du mercredi 16 août/3 sept. Ecole supérieure de commerce: 2º cours de français

21. Golf: Coupe Voit

Septembre: 1er, 8. Yachting: Régates du mer-credi 4/5. Golf: Coupe Ch. Jeanneret

5. Chaumont: Course de caisses à savon

Août: 28. SFG: Traversée de Nyon Septembre: 5. Marche 100 km: Championnat suisse. – Cyclisme: Course sur route

handicap 10/12. Salle communale: Exposition de la Société mycologique Toute l'année. Musée de cires et Palais de

#### Mirages Oberdorf

August: 29. Geführte Wanderung

#### Olten

August: 28./29. Internationales Faustballturnier: Säli-Cup



### Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche **Neuer Gerant:** Familie R. Wieser-Wermelinger Telefon 071 63 11 63

> Idealer Luftkurort herrliche Alpenflora



ganzjährig geöffneten Bernhardinroute

Auskunft und Prospekte durch den Verkehrsverein 7431 Splügen Telefon 081 621232







Badenerstrasse 357 Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette Einzelzimmer ab Fr. 48.— Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer ab Fr. 35.—inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück

Frunstuck Gediegener Aufenthaltsraum Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant Grosser Parkplatz Garage gratis 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

### Souvenir **Book of** Switzerland

Published by Büchler-Verlag 3084 Wabern Switzerland

228 pages, 161 colour photographs Four language text: English, French, German, Spanish Text and captions by Conrad Streit Foreword by Dr. Werner Kämpfen, Director of the Swiss National Tourist Office

#### Divisions:

Western Switzerland and Jura North Western Switzerland Central Switzerland Zurich and North Eastern Switzerland Ticino

Berne Canton The Grisons

At all the tourist centres and holiday resorts of Switzerland there is a choice of thousands of souvenir articles ready to hand. Items of real artistic value and elegant travel souvenirs are rare however. Yet those who know of the "Souvenir Book of Switzerland" need never be at a loss. The visitor from abroad is given a cross-section of our country providing a compelling picture of Switzerland as a land for holidays and travel. The couloured illustrations throughout providing information and setting the tone in a well-balanced blend and the instructive text Conrad Streit who acquaints the reader with the scenery and culture of Switzerland are an incentive to learn more about the country

September: 5. Kleinholz: Gruppenmeisterschaftsfinal 300 m des Schweiz. Schützenvereins 7. Stadttheater: Modeschau

#### Orbe

Août: 21/22, 28/29. Fête de tir au petit calibre

#### Oetwil am See

August: 28./29. Zürcher Ringertag

#### **Pontresina**

Aug./24. Okt. Alpinarium Piz Lagalb (höchster

Naturwildpark Europas)

Aug./Sept. Sommer-Skischule Diavolezza. – Täglich Morgenkonzerte im Taiswald. – Geolo-gische Exkursionen. – Täglich geführte Diavolezza-Gletscherwanderungen Aug./15. Sept. Forellenfischen für Gäste im Lej

Nair und Lej Pitschen Aug./Anfang Sept. Jeden Mittwoch Wildexkur-sion, jeden Donnerstag Photoexkursion August. Wöchentlich botanische Exkursionen Bis 19. Jeden Donnerstag geführte Kollektivwanderung

#### Poschiavo

Aug./Sept. Botanische Exkursionen und geführte

Wanderungen
August: Bis 31. Gemäldeausstellung Pelizatti
September: 4./11. Puschlaver Wanderwoche

#### Les Rangiers

Août: 21/22. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne-Les Rangiers

#### Rapperswil

August: Bis 22. Galerie 58, Seestr.7: Carlo Vivarelli, Serigrafien, Bilder und Modelle (Mi-So)

13./15. Weltfernmatch Stutzer September: 4,/5. Internationale Kanuregatta
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des
Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. - Heimatmuseum Breny-Haus

#### Reconvilier

Septembre: 6. Foire de Chaindon (foire de chevaux)

Août: 21/22. Natation: Suisse-France

#### Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen: Täglich Kurkonzerte. Kunstausstellungen, Theatergastspiele, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichti-gung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg. Fricktalisches Heimatmuseum. - Augst: Römisches Theater und Museum

September: 4., 10./11. Bahnhofsaal: Schweize-rische Jassmeisterschaft

#### Riederalp

29. Aug./9. Okt. Herbstwanderwochen

#### Riggisberg

Aug./Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Sammlung und Wechselausstellung: Textilien des 17. und 18. Jahrhunderts

#### Rigi

Aug./25. Sept. Jeden Werktag Jubiläumsdampfzug Vitznau-Rigi Kaltbad August: 15. Rigi Kaltbad: Folkloristisches Jubiläumsdorffest

Août: Jusqu'au 28. Galerie du Port: Gravures -Sculptures

#### Romanshorn

August: Bis Ende. Hotel Bodan: Kurkonzerte 14./15. Schwimmen: Meisterschaft Region Ostschweiz. – Wasserski-Wettkampf

21. Schlosskirche: Cembalo-Abend Jean-Claude Zehnder 21./22. Schwimmen: Schweiz. Vereinsmeister-

schaft

23./28. Segeln: Schweizer Meisterschaft der 6-m IC 28./29. Wasserski: Clubmeisterschaften Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-Dressurschule

#### Romont

Août. Exposition d'art populaire: Peinture, sculpture, patois

#### Rorschach

August: 27./29. Rorschacher Volksfest

### Rosenlaui

Aug./Sept. Gemäldeausstellung «Nature artifi-

#### Saas Fee

August: 14., 28. Platzkonzerte 15. Prozession zur Kapelle Zur hohen Stiege 21. Gemeindesaal: Heimatabend

29. Grosses Fussballturnier
September: 5. Saastaler Musiktreffen 8. Kapellenfest Zur hohen Stiege

### La Sage

Août: Jusqu'au 15. Chapelle: Concerts de musique de chambre

#### **G**aignelégier

Août: 19. Marché-concours bovin

#### Salvan

Août: 13. Danses folkloriques

#### Samedan

August: 12., 13. Golf: Suvretta House Cup,

Henry Clews Cup

15. Gemeindesaal: Kalvierabend Monique
Haas (Engadiner Konzertwochen)

17. Golf: The Richard Lounsbery Trophy for Professionals and Amateurs

18./22. Engadine Golf Championship and St. Moritz Gold Cup 26., 28. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup,

Oxford-Cambridge Match
September: 1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup,
Chauvet-Cup, End of Season Match

#### Sargans

Aug./30. Nov. Heimatmuseum im Schloss August: 21./23., 27./29. 13. Ostschweizerisches Kleinkaliber-Verbands-Schützenfest

#### La Sarraz

Août/5 oct. Château: «Art d'aujourd'hui – Tapisseries romandes»

#### Savognin

Aug./Sept. Wanderwochen. - Vita-Parcours

#### Schaffhausen

August: 14./15. Thayngen: Springkonkurrenz. -

Beringen: Jubiläumsschiessen 21. Jakobshalle Basadingen: TCS-Sommer-fest. – GF-Areal Ebnat: Geschicklichkeits-fahren für Lastwagenchauffeure

21./22., 28./29. Brandtobel: Volks- und Firmenschiessen

22. Ramsen: Kantonales Faustballturnier

28. City-Markt

28./29. Kleinfeld-Handball: 6. Munotturnier. -

Neuhausen: Sturmgewehrschiessen 29. Fechten: 4. Internationales Munotturnier September: 4. Brandtobel: Volks- und Firmenschiessen

5. Griesbach: Herbstrennen und Springkonkurrenz

#### S-chanf

Aug./Sept. Geführte Wildexkursionen

#### Schwyz

August: 15. Jubiläumsschwinget

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Hei-matmuseum)

#### Scuol-Tarasp-Vulpera

August: 11. Kasperlitheater 11., 24. Bocciaturniere

12./14. Tennis: Meisterschaft des Unter-

12./14. Tennis: Meisterschaft des Unter-engadins
14. Theater: «Schloss Gripsholm»
15. Golf: Schinas-Cup, Bogey Competition
17. Kurhaus Tarasp: Tanzturnier
17./18. Tischtennis: Gästematch
18. Vulpera: Internationales Tanzturnier
20./21. Tischtennis: Meisterschaften des

Unterengadins 22., 26. Golf: Stableford, Paradise Prize – Bogey Competition

27./29. Tennis: Clubmeisterschaften 5. Golf: Bogey Competition 6./11. Golfwoche

8. Bocciaturnier

9. Eröffnung der Hochjagd

#### Sempach

August: 22. Sempacher Schwinget

### Sierre

Août/3 sept. Jardins de l'Hôtel de Ville: Cha que vendredi «Soirée sierroise», folklore et

musique

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Mu R.-M. Rilke. – Musée des tireurs - Musée

### Sils i.E.

Aug./Sept. Täglich geführte Hochtouren; jeden Donnerstag botanische Exkursion. – Platz-konzerte. – Kutschenfahrten. – Kinderfeste. – Hallenbad. – Vita-Parcoure. – Führungen durch das Nietzsche-Haus

Août/12 sept. Musée cantonal des beaux-arts La Majorie: Exposition rétrospective Fred

Août/4 sept. 8e Festival Tibor Varga (Orchestre t/4 sept. 8º Festival Tibor Varga (Orchestre symphonique de Strasbourg, Orchestre de chambre Tibor Varga, Orchestre symphonique de Berne, etc.). 18 août: Concert symphonique. Direction: Harry Blech. Soliste: Jean Micault, piano; 24 août: Concert symphonique. Direction: Tibor Varga. Solistes: Roger Delmotte, trompette; Fr. Perret, flûte; 27 août: Concert symphonique. Direction: Alone Galliera symphonique. Direction: Alone Galliera symphonique. Direction: Alceo Galliera. Soliste: Nelson Freire, piano; 29 août: Concert symphonique. Direction: Pierre Colombo, Solistes: Lukas David, violon:

Jack Rollan, récitant; 31 août: Récital de piano, Michael Studer; 4 sept.: Concert symphonique. Direction: Charles Dutoit.

Soliste: Tibor Varga, violon
Août: 12/17. Concours international de violon

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise forti-fiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales, Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

September: 3./5. Volksfest «Suweba» 4./27. Berufsschulhaus: Michel Engel, Bild-

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-sammlung (Madonna von Holbein, alt-deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Aug./Okt. Schloss: Ausstellung «Rebe und Wein in der Schweiz» August. Schlosskirche: Kammermusik-Serenaden

Mitte Aug./Sept. Schlossspiele: Freilichtaufführungen «Ein Sommernachtstraum» von Shakespeare Anf. Sept. Tennis: Gästeturnier

#### St-Cergue

Août: 15. Cheseaux: Fête de lutte

18. Les Petits Chanteurs de Touraine

21. Concours de pétanque 21/22. Cheseaux: Fête champêtre et folklorique

26. Soirée récréative

#### St. Gallen

Aug./Okt. Stiftsbibliothek: «Gesangskunst – Buchkunst, St.-Galler Manuskripte aus dem 8. bis 18. Jahrhundert»

August: Bis 30. Institut auf dem Rosenberg:

Staatliche Deutsch-Ferienkurse

11. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

12. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Robert Herzel, Bariton

21./22. Sektionswettkämpfe der Schweizeri-

schen Lebensrettungsgesellschaft 21./22., 28./29. Golf: Juniorenmeisterschaft, Clubmeisterschaften

22./28. Kongress der Internationalen Vereinigung der Musikbibliotheken 26./29. St.-Galler Internationale Pferdesport-

tage September: 2. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Soli-stinnen: Ginette Graf, Violine; Margrit

Dobler, Klavier 4. Golf: Ehepaarmeisterschaft

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Moganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Mo-nat: Führungen im Botanischen Garten, – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstel-lung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien), – Stiftsbibliothek: Selte-ne Handschriften. – Jeden Mittwoch: Tex-tilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule. - Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler

#### St-Léonard

Août: 25/29. Lac souterrain: Expérimentations musicales du Groupe CIRM

#### St-Maurice

Septembre: 2. Basilique: Orchestre du Festival Tibor Varga et Ensemble vocal de Saint-Maurice. Direction: Paul Pasquier. Solistes

#### St. Moritz

Aug./Sept. Sommerskifahren auf dem Piz Cor-Aug./Sept. Sommerskifahren auf dem Piz Corvatsch. – Täglich Kurkonzerte. – Botanische und geologische Exkursionen. – Segelschule. – Eislaufschule. – Vita-Parcours. – Hallenschwimmbad. – Hobby-Ferien. – Kinderparadies
August: Bis 14. Jugendsingwoche mit Singfahrt 9./15. Tennis: Internationales Veteranenturnier

12., 13. Golf: Suvretta House Cup, Henry

Clews Cup

14./15. Wurftaubenschiessen: Bündner Mei-

sterschaften
15. Engadiner Trachtentreffen
16./22. Tennis: Internationales Turnier, Meisterschaft von St. Moritz

Meisterschaft von St. Moritz

17. Golf: The Richard Lounsbery Trophy for Professionals and Amateurs

18. Rad: 100-km-Mannschaftsfahren für Amateure. – Palace Hotel, Embassy: Klavierabend Claudio Arrau (Engadiner Konzertwochen)

18./22. Golf: The Engadine Amateur Gold Cup Week

Week

20. Kunsteisbahn: Internationale Eisrevue Konzertsaal Schulhaus: Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters. Leitung: Herbert von Karajan (Engadiner

Konzertwochen). – Wurftaubenschiessen: Clubmeisterschaft

24. Boules: Kurvereinspreise

24. Boules: Kurvereinspreise
26., 28. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup,
Oxford-Cambridge Match
28./29. Segeln: Clubregatta
September: 1., 8., 10. Golf: Corvatsch-Cup,
Chauvet-Cup, End of Season Match
2. Boules: Clubturnier Doublettes
4./5. Segeln: Juniorenclubregatta. – Kunsteishahe: Internationales Sommer./Herbst

eisbahn: Internationales Sommer-/Herbst-Eisstockturnier
Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings-

und Wettkampfzentrum

#### St-Ursanne

Août: 21/22. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne-Les Rangiers

#### Tavannes

Août: 13/14. Fête des saisons « Grande parade » 28/29. Championnats jurassiens de tennis

Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktio-nen, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Wocher. – Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.–19. Jahrhundert. – Schorenwald: Vita-Parcours

Aug./11. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem See August. Galerie Aarequai: Robert Schär,

Gemälde

Bis 13. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem

See Bis 24. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf

Bis 29. Schloss Schadau: Jubiläumsausstellung Paul Gmünder
14. Aug./12. Sept. Atelier Galerie: Sucette

Gerber, Handwebereien

21. See- und Sommernachtsfest 26. Aug./5. Sept. Grabengut: OHA, Oberländische Herbstausstellung

27./29. Schweizerische Motorflugmeister-schaften 28. Aug./3. Okt. Kunstsammlung Thunerhof:

Max von Moos/Arnold d'Altri, Gemälde 30. Stadtkirche: Abendmusik Walter Haefeli, Violoncello; Hedy Salquin, Klavier 4. Sept./5. Okt. Galerie Aarequai: Etienne

#### Clare, Gemälde Uster

August: 29. Nationale Ruderregatta

#### Val-de-Travers

Août: 14/15. Les Cernets: Fête champêtre 20/21. Les Bayards: Fête de la mi-été 21/22. St-Sulpice: Marche populaire 28/29. Noiraigue: 3° marche populaire des

Gorges de l'Areuse. - Verrières: Concours hippique Septembre: 4/5. St-Sulpice: Fête de gymnas-

tique, individuels Verbier

Août/sept. Chaque mardi: Excursion organisée Août/11 sept. Gare des téléfériques: Grande

exposition d'art Hans Erni Août: 14, 21. Pétanque: Concours pour les hôtes 18. Récital Anne de Ribaupierre, violoniste;

Pierre Régamey, pianiste 22. Tournoi d'approach-golf. – Fête patronale Août/oct. Chaque samedi et dimanche: Che-

min de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby Août/20 sept. Musée Jenisch: Alberto Giacometti - Kemeny - Luginbühl; Robert Müllei - Tinguely, sculpture suisse con-

temporaine Août: 11, 17, 24, 31. Théâtre de Verdure:

Musique enregistrée 13. Théâtre de Verdure: «Los Jairas» 14. St-Légier: Kermesse 14, 21, 28. Place du Marché: Marchés folklo-

riques 21/22. Blonay: Fête romande de lutte libre 24 août/9 sept. Académie d'orgue de Vevey: Cours de Jean Guillou, Lionel Rogg,

Pierre Pidoux, Georges Athanasiadès 31. Corsier: Concert de «Lè Vegnolan» Septembre: 1°r. Théâtre de Verdure: Chanson veveysanne

3. La Tour-de-Peilz, Verger: Concert
4. Eglise St-Martin: Récital d'orgue Jean
Guillou. – Place du Marché: Marché

folklorique 5. Grenette: Bourse philatélique9. Théâtre de Verdure: Fanfare des Ecoles

#### Villars Août: 12, 22, Golf Villars-Montreux à Aigle:

Prix de l'Office du Tourisme de Villars, Prix Nina Ricci 14/15. Mi-été de Bretaye. – Curling: Coupe de la mi-août

15. Gala international de patinage artistique
21. Hockey sur glace: Match international
29. Course internationale de côte automobile Ollon-Villars

Septembre: 3/12. Hôtel Central: Fête de la Bière 5. Golf Villars-Montreux à Aigle: Coupe Speedi

#### Visp

September: 5. Zunftschiessen

#### Vitznau

Aug./25. Sept. Jeden Werktag Jubiläumsdampfzug Vitznau-Rigi Kaltbad. – Jubiläums-ausstellung Rigibahn August: 27./29. Jubiläumsdorffest September: 3./5., 10./12. Jubiläumsdorffest

#### Waldenburg

August: 15. Fahrten mit historischen Dampf-

#### Weissbad

August, Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik. – Gasthof Gemsli: Jeden Donnerstag Kurgäste-Abend

#### Weissenburg

August: 28./29. Kanu-Wildwasserabfahrt: Schweizer Meisterschaft

#### Wengen

August. 24. Wengener Sommerkonzerte. Wöchentlich Platzkonzerte. — Geführte Wanderungen und Bergtouren. — Kunsteis-bahn in Betrieb. – Kindergarten 15. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen

22. Schwimm-Meeting 27./29. Sommer-Curlingmeisterschaft 28./29. Tennis: 10. Städtespiel Frankfurt-Bern

Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Aug./Sept. Wöchentlich geführte Wanderungen September: 5. Älplerchilbi Eggewäldli

#### Wintersingen

Aug./Ende Okt. Am Rehfels: Sonderausstellung «Bildhauer aus dem Elsass, aus Baden-Württemberg und der Schweiz»

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunst-ausstellung

#### Winterthur

Aug./13. Nov. Kunstmuseum: Die Sammlungen des Kunstvereins Winterthur

August. Sommertheater z. Straus: Täglich Aufführungen (ausgen. Montag) Bis 14. Deutsch-Ferienkurse der Stadt Winterthur

11./12. Sommertheater: «Die spanische Fliege»

13./15., 17./22. Sommertheater: «Ein Ruhe tag», Schwank von V. Katajew 22. Stadtgarten: Sonntagskonzert 23. Ref. Kirche Töss: Orgelabend Christoph

Ker. Kirche Loss: Urgelabena Enristoph Wartenweiler
 24./29., 31. Sommertheater: «Halbe Wahrheiten», Lustspiel von A. Ayckbourn
 28./30. Aug., 3./5. Sept. Wülflingen: 22. Zürcher Kantonal-Kleinkaliber-Schützenfest

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schwei-zerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20.Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

#### Yverdon

Août: Jusqu'au 15, Hôtel de Ville: Exposition

Adut: Jusqu'au 15. Hotel de Ville: Exposition de peinture Gil et Ed. Henriod 14. Athlétisme: Challenge Davo, 2° journée Septembre: 3/4. Courses de chevaux d'Yverdon 4. Athlétisme: Challenge Davo, 3° journée.— Matches de handball 5. Yachting: Régate de l'Ancre noire

Aug./Okt. Sommerskibetrieb auf Plateau Rosa und am Theodulgletscher: Skischule, Skilifts

August. Traditionelle Sommerkonzerte 15. Trachtentag mit Umzug 16. Pfarrkirche: Berner Streichquartett

18. Pfarrkirche: Kammerorchester Camerata

Bern 22./29. Ski: Wedelkurs Zofingen

August: 28./29. Reiten: Nationale Dressur-prüfungen Zug August: 28./29. Zuger Springkonkurrenz September: 1. Loreto: Münzen- und Brief-

markenbörse Aug./Sept. Geführte Wildexkursionen

August. Kurortsport «Alles macht mit». – Vita-Parcours 12. Kirche St. Luzi: Chorkonzert Singlager

Engadiner Kantorei
15. Gastspiel Theater 58, Zürich: «Schloss Gripsholm». – 2. Concours hippique
21./22. Internationales Degenfechtturnier:

Coupe des Alpes

### Konzerte und Theater

August. Bernhard-Theater: «Festival der

Zauberkunst»
Bis 19. Grossmünster: Jeden Donnerstag

Orgelkonzert 31. Kirche zu Predigern: Norddeutscher Figural-

chor. Leitung: Uwe Gronostay. Solistin: Erika Hauri, Orgel Ab 31. Bernhard-Theater: «HD-Soldat Läppli»

September: 5. Opernhaus: Premiere «Der Besuch der alten Dame», Oper von Gottfried von Einem (schweizerische Erstaufführung)

Ausstellungen und Messen

Aug./Okt. Centre Le Corbusier: «Bauen für

Aug./Okt. Cettle Le Collosier. « Bauen für Gleichberechtigung » Aug./Sept. Bildhauer-Atelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers (Di-Sa). – Beim Bildhauer-Atelier Hermann Haller: Skulpturen-Ausstellung Hedwig Braus, Melanie Rüegg-Leutold Aug./18. Sept. Kunsthaus: Kunstschätze aus

Dresden

Dresden
Aug,/Mitte Sept. Graphische Sammlung der
ETH: Albrecht Dürer, Kupferstiche
Aug,/5. Sept. Museum Bellerive, Höschgasse 3:
«Vom Orient zum Fernen Osten» (aussereuropäische Kunst in der Sammlung des
Kunstgewerbemuseums)
August: Bis 22. Kunstgewerbemuseum: «Fashion

Design», Arbeiten aus der Modeklasse der Kunstgewerbeschule Zürich. – Walter Gropius, Bauten und Projekte 1906–1969. «Poster Nippon», Siebdruckplakate aus

18./24. Nachtour Herbst-/Winter-kollektionen 1971/72 der Schweizer Modewochen, Zürich

24./29. Zürichtor, Spreitenbach: «Forstwesen 71», Fachmesse f.Waldbau/Holzerntetechnik 25./30. Züspahallen: «fera», Ausstellung für Radio-, TV-, Phono- und Tonbandgeräte

29./30. Züspahallen: Internationale Schuh-musterschau September: 7./11. Züspahallen: «Büfa», inter-

nationale Bürofachausstellung 8./12. Zürichtor, Spreitenbach: «Reinigung 71», Fachmesse für Gebäude-, Industrie-und Grossflächenreinigung

Internationale Kongresse und Studientagungen

August: 18./22. Verband Deutscher Verkehrs-amateure VDVA

30./31. Gottlieb-Duttweiler-Institut. Rüschlikon: Internationale Studientagung «Elek-tronische Datenerfassung an der Kasse» September: 2./4. Gottlieb-Duttweiler-Institut,

Rüschlikon: Internationale Studientagung «Steuerung des menschlichen Alterungs-prozesses»

8./10. Schinzenhof, Horgen: «5<sup>th</sup> Internatio-

nal Conference on Oral Biology»
10./12. Hotel Atlantis: Meeting der «National Federation of Multiple Sclerosis Societies»

August: 21./22. Nationales Kanurallye.

August: 21./22. Nationales Kanurallye. –
Schweizer Meisterschaft im Rollkunstlauf
28./29. Schweizer Meisterschaft im militärischen Drei- und Fünfkampf
September: 4./5. Internationale Kanuregatta
Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti,
Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum der Stadt Zürich (nur geöffret während Wechselausstellungen). gewerbemuseum der Stadt Zürich (nur geöffnet während Wechselausstellungen). –
Kunstgewerbemuseum Sammlung: Museum Bellerive, Höschgasse 3 (Montag geschlossen). – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt):
Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Rabbefortzen). Schwisse Melke bäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volks-kunst und ländliches Handwerk. – Schwei-zer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Lan-desmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde). Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgit). — Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

#### Zweisimmen

August. Täglich geführte Ausflugsfahrten; jeden Donnerstag geführte Wanderung und Unterhaltungsabend

19. Folklore-Abend
september, Volksreisetage der Rinderberg-

Gondelbahn. - Gletscher-Rundflüge Für vollständige Programme und nähere

Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine verkentsvereine Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes in-formations complémentaires aux offices de tourisme locaux



Carlo Vanoli AG Bauunternehmung Gleisbau und Tiefbau 8800 Thalwil ZH Telefon 051 92 10 88

Projektierung und Ausführung von Industrie-Gleisanlagen

## Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen Telefon 042 21 11 25

### Treue Kunden Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für Freiund Kabelleitungen jeder Art Schwebebahnen Trolleybus- und Bahnleitungen



Kundenguss in Grauguss Bronze- und Aluminiumguss Büchsen und Barren in Bronze Installationsguss Bauguss Bremsklötze



Eisen- und Metallgiessereien 4410 Liestal Telefon 061 84 16 03